

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 giugno 1969

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 30 giugno 1969, n. 2

Nuova autorizzazione di spesa per la concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 10 febbraio 1964, n. 7, concernente « Provvidenze per la costruzione, l'ammmodernamento e la trasformazione di impianti funicolari aerei in servizio pubblico ».

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione dei contributi previsti dall'articolo 1 della legge regionale 10 febbraio 1964, n. 7, è autorizzato a carico dell'esercizio finanziario 1969, l'ulteriore limite d'impegno di Lire 100 milioni.

Le relative annualità saranno iscritte negli stati di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 100 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1969 al 1978.

Sul limite di impegno di cui al presente articolo sono disposte le seguenti assegnazioni:

- |                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| — a favore della Provincia di Trento  | Lire 50 milioni |
| — a favore della Provincia di Bolzano | Lire 50 milioni |

Art. 2

All'onere di Lire 100 milioni, previsto per l'esercizio 1969, si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al capitolo 2090 dello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio medesimo.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. Juni 1969

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 30. Juni 1969, Nr. 2

Neue Ausgabermächtigung für die Gewährung von Beiträgen nach dem Regionalgesetz vom 10. Februar 1964, Nr. 7 betreffend « Maßnahmen für den Bau, die Modernisierung und den Umbau von Luftseilbahnen im öffentlichen Dienst ».

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 10. Februar 1964, Nr. 7 vorgesehenen Beiträge wird zu Lasten des Finanzjahres 1969 zur weiteren Ausgabengrenze von 100 Millionen Lire ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden in den Voranschlägen der Ausgaben der Region in Höhe von 100 Millionen Lire für jedes der Finanzjahre von 1969 bis 1978 eingetragen.

Auf die Ausgabengrenze nach diesem Artikel werden folgende Zuweisungen verfügt:

- |                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| — zu Gunsten der Provinz Trient | 50 Millionen Lire |
| — zu Gunsten der Provinz Bozen  | 50 Millionen Lire |

Art. 2

Die für das Finanzjahr 1969 vorgesehene Belastung von 100 Millionen Lire wird durch Behebung in gleicher Höhe aus dem im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben der Region für daselbe Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

## Art. 3

Per l'anno 1969 i termini di cui agli articoli 6, primo ed ultimo comma, e 9 della legge regionale 10 febbraio 1964, n. 7, vengono stabiliti rispettivamente al 31 agosto, 30 settembre e 31 dicembre.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 giugno 1969

*Il Presidente della Giunta regionale*  
**GRIGOLLI**

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
**SCHIAVO**

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 19 maggio 1969, n. 1148/P

**Concorso per esami a tre posti di ispettore di seconda classe in prova nel ruolo organico della carriera direttiva del personale tecnico dei trasporti.**

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
DEL TRENINO - ALTO ADIGE**

Visto lo Statuto speciale per il Trentino - Alto Adige, adottato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5;

Vista la legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, recante « Norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione » e successive modificazioni ed integrazioni;

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale n. 23, sopra richiamata, approvato con proprio decreto 5 gennaio 1959, n. 54;

Vista la legge regionale 25 luglio 1962, n. 13, contenente « Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, recante norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione » ed il relativo regolamento di esecuzione approvato con proprio decreto 18 settembre 1962, n. 107;

Visto il D.P.R. 31 gennaio 1960, n. 53;

Ravvisata la necessità di provvedere alla copertura di n. 3 posti di ispettore di II classe nel ruolo organico della carriera direttiva del personale tecnico dei trasporti;

## Art. 3

Für das Jahr 1969 werden die Termine nach Art. 6 erster und letzter Absatz und Art. 9 des Regionalgesetzes vom 10. Februar 1964, Nr. 7 auf 31. August bzw. 30. September und 31. Dezember festgesetzt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. Juni 1969

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**GRIGOLLI**

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
**SCHIAVO**

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 19. Mai 1969, Nr. 1148/P

**Wettbewerb nach Prüfungen für drei Stellen von Inspektoren 2. Klasse auf Probe in der höheren Laufbahn des Stellenplanes des technischen Personals für Transportwesen.**

**DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES  
TRENINO - TIROLER ETSCHLAND**

Nach Einsichtnahme in das mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5 genehmigte Sonderstatut für die Region Trentino - Tiroler Etschland;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 7. September 1958, Nr. 23, das « Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region » enthält, und in die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen;

Nach Einsichtnahme in die mit eigenem Dekret vom 5. Januar 1959, Nr. 54 genehmigte Durchführungsverordnung zum obigen Regionalgesetz Nr. 23;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 25. Juli 1962, Nr. 13 betreffend « Abänderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 7. September 1958, Nr. 23, das Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region enthält », und in die entsprechende, mit eigenem Dekret vom 18. September 1962, Nummer 107 genehmigte Durchführungsverordnung;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. Januar 1960, Nr. 53;

In Anbetracht der Notwendigkeit, drei Stellen von Inspektoren 2. Klasse in der höheren Laufbahn des Stellenplanes des technischen Personals für Transportwesen zu besetzen;